

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14378
19 February 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СЬЕРРА-ЛЕОНЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ФЕВРАЛЯ 1981 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь довести до Вашего высокого сведения положение в Чаде. В этой связи настоящим препровождаю в качестве приложений к настоящему письму:

1. Лагосское соглашение о национальном примирении в Чаде от 18 августа 1979 года;
2. Резолюцию по вопросу о положении в Чаде, принятую Совещанием глав государств и правительств Организации африканского единства на своей семнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Фритауне, Сьерра-Леоне, 1-4 июля 1980 года;
3. Заключительное коммюнике Президиума семнадцатого совещания ОАЕ на высшем уровне и Постоянного комитета ОАЕ по Чаду, опубликованное в Ломе 14 января 1981 года.

Буду признателем Вам за безотлагательное распространение вышеуказанных документов в качестве документов Совета Безопасности.

Абдул Дж. КОРОМА
Посол
Временный поверенный в делах

Приложение I

(ТОЧНАЯ КОПИЯ)

Лагосское соглашение о национальном примирении в Чаде
от 18 августа 1979 года

Мы, нижеподписавшиеся, руководители различных Сторон в Чаде, собравшись на совещание в Лагосе, Нигерия, 13-18 августа 1979 года, в консультации с официальными представителями следующих стран:

Камеруна, Ливии, Нигера, Нигерии, Сенегала, Судана, Конго, Либерии, Бенина, Центральноафриканской Империи и представителя Генерального секретаря Организации африканского единства (далее называемые страны-участницы и наблюдатели)

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ трагические события, которые нанесли ущерб национальному единству и суверенитету Чада в течение последних тринадцати лет,

СТРЕМЯСЬ

сохранить национальное единство и территориальную целостность Чада, торжественно согласились о нижеследующем:

ПРЕКРАЩЕНИЕ ОГНЯ

(а) Немедленно объявить и поддерживать прекращение огня на всей национальной территории; и мы обязуемся строго соблюдать его. Соседние страны торжественно обязуются не вмешиваться во внутренние дела Чада и уважать его территориальную целостность.

(б) Обеспечить, чтобы национальное радио эффективно использовалось для информирования всего народа Чада о прекращении огня.

(с) (i) Демилитаризовать Нджамену; в этих целях все вооруженные силы выводятся из Нджамены на расстояние не менее 100 км. Приступить к изъятию запасов незаконного оружия. Все запасы оружия и склады боеприпасов берутся под контроль нейтральных сил.

(ii) Нейтральные войска охраняют всех видных деятелей страны, а также гражданское население Нджамены и следующие города:

АБЕШЕ, ФАЙЯ, МУНДУ, САХР.

(iii) Такие специализированные службы вооруженных сил, как военно-воздушные силы и обслуживающий персонал военно-воздушных сил, находятся под контролем нейтральных

/...

сил до сформирования переходного правительства национального единства. Ответственность за обеспечение использования других общественных служб и контроля над ними является суверенной прерогативой только переходного правительства национального единства.

(а) Создать эффективные нейтральные силы в составе военных подразделений одной или более стран, не имеющих общей границы с Чадом. Обеспечить свободное передвижение гражданского населения по всей территории Чада. Миссия нейтральных сил завершается сразу же после создания единых вооруженных сил.

2. (а) Создать независимую Контрольную комиссию во главе с Генеральным секретарем ОАЕ или его представителем и под моральным руководством Председателя переходного правительства национального единства, состоящую из двух (2) представителей от каждой из следующих стран-участниц и наблюдателей: Бенина, Камеруна, Конго, Либерии, Ливии, Нигера, Нигерии, Сенегала, Судана и Центральноафриканской Империи. По одному (1) представителю от каждой Стороны Чада, подписавшей настоящее Соглашение. Штаб-квартира Комиссии находится в Нджамене.

(б) Всесторонне сотрудничать с членами Контрольной комиссии в целях содействия их свободному передвижению по территории Чада и осуществления своей миссии.

(с) В полномочия Комиссии входит:

(i) обеспечение соблюдения условий прекращения огня в соответствии с настоящим Соглашением;

(ii) обеспечение эффективного поддержания прекращения огня;

(iii) обеспечение выполнения всех положений настоящего Соглашения, касающихся программы действий;

(iv) обеспечение нейтралитета национального радио за период с момента вступления в силу прекращения огня до образования переходного правительства национального единства.

3. Обеспечить, чтобы ни одна сторона, подписавшая настоящее Соглашение, не использовала секретную радиостанцию и чтобы национальное радио эффективно использовалось в целях обеспечения мира, единства и национального примирения.

ОБЩАЯ АМНИСТИЯ

4. (а) Освободить всех политических военнопленных и политических заключенных не позднее, чем через 15 дней после формирования переходного правительства национального единства.
- (б) Переходное правительство национального единства немедленно объявить амнистию для всех политических заключенных-эмигрантов, с тем чтобы они могли вернуться в свои страны.

ОБРАЗОВАНИЕ ПЕРЕХОДНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА НАЦИОНАЛЬНОГО ЕДИНСТВА

5. (а) Образовать переходное правительство национального единства в составе представителей всех группировок, подписавших настоящее Соглашение. Переходное правительство национального единства действует в течение 18 месяцев.
- (б) Переходное правительство национального единства является единственной властью данного государства. Оно несет ответственность за управление Чадом в течение периода своего существования.
- (с) Переходное правительство национального единства несет ответственность за осуществление согласованной политической программы формирования свободно избираемого правительства.
- (d) Осуществлять общую перестановку ответственных должностей.

ЕДИНЫЕ ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ

6. Распустить все существующие вооруженные силы и создать единые национальные вооруженные силы.

ПРИСУТСТВИЕ ФРАНЦУЗСКИХ ВОЙСК

7. Стороны Чада единодушно признали, что продолжающееся присутствие французских войск в Чаде является препятствием для поисков мирного урегулирования и решения проблем Чада. Поэтому Стороны согласились в том, что переходное правительство национального единства, после его образования, обеспечит вывод французских войск.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ

8. Настоящее Соглашение вступает в силу немедленно после его подписания.

9. Один экземпляр настоящего Соглашения сдается на хранение в Генеральный секретариат Африканского единства.

СТОРОНЫ, ПОДПИСАВШИЕ СОГЛАШЕНИЕ

ФРОЛИНА

ОФИЦИАЛЬНОЕ ЛИЦО/РУКОВОДИТЕЛЬ

1-я Армия Булкан

Абдулайе Адам Дана

Национальный Демократический
Союз

Д-р Фатчо Балам

Фролина
I-я Народная Армия

Махамат Абба Саид

I-я Народная Армия, Револю-
ционно-демократический Совет

Асил Ахмат

Фролина
Подлинный

Абба Сиддик

Фролина
Западные вооруженные силы (ЗВС)

Мусса Медела

Фролина
Основной

Хаджеро Сенусси

Народное движение за
освобождение Чада

Абубакар Абдель Рахан

Народные вооруженные силы (ФАП)

Лукуни Уэлдей

Вооружённые силы Севера (ФАН) -----
Хисен Хабр

Вооруженные силы Чада -----
Камуж Вадаль Абдель Кадер

СТРАНЫ-УЧАСТНИЦЫ

Ливия -----
Д-р Али А.Треки

Нигер -----
Мумуни А. Джермакойя

Нигерия -----
Генерал-майор Х.Е.О.Адефоп

Камерун -----
Саду Даоду

Судан -----
Иззелдин Хамид

Центральноафриканская Империя -----
Жан-Поль Мокодопо

СТРАНЫ-НАБЛЮДАТЕЛИ

Конго -----
Нзе Пьер

Бенин -----
Леопольд Ахойя

S/14378
Russian
Annex I
Page 6

Сенегал

Мустафа Ниасс

Либерия

К.Сесиль Денис, мл.

Организация африканского
единства

Д-р Петер У. Ону

СВИДЕТЕЛЬ

Председатель

Генерал-майор Шеху М.Яр'Адуа
Начальник штаба, Верховный штаб

/...

Приложение II

Резолюция по вопросу о положении в Чаде, принятая
Совещанием глав государств и правительств
Организации африканского единства на своей
семнадцатой очередной сессии, состоявшейся 1-4 июля
1980 года в Фритауне, Сьерра-Леоне

Совещание глав государств и правительств Организации африканского единства, которое собралось на свою семнадцатую очередную сессию в Фритауне, Сьерра-Леоне, 1-4 июля, 1980 года,

учитывая основные положения данного Соглашения относительно создания переходного правительства национального единства, установления прекращения огня на всей территории Чада, демилитаризации Нджамены, введения нейтральных вооруженных сил ОАЕ в Чад и проведения свободных выборов в течение восемнадцати месяцев,

напоминая резолюцию СМ/Res: 769 (XXXIV), в которой Совет министров одобрил направление в Чад вооруженных сил ОАЕ по поддержанию мира, в состав которых входят контингенты войск из Бенина, Конго и Гвинеи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении в Чаде,

будучи глубоко обеспокоено продолжающимися военными действиями в Чаде, особенно в Нджамене, в результате которых имеются тысячи как убитых, так и раненых и которые привели к массовому уходу беженцев в соседние страны и изгнанию людей из их домов в самом Чаде,

принимая во внимание тот факт, что усилия, предпринимаемые переходным правительством национального единства как во исполнение Лагосского соглашения, так и по прекращению военных действий в Нджамене, подрываются постоянными актами вмешательства со стороны африканских и иностранных держав,

будучи обеспокоено тем фактом, что ОАЕ до сих пор не удалось получить финансовую и материальную помощь, необходимую для размещения вооруженных сил по поддержанию мира в Чаде, обеспечения прекращения огня, которое может быть обсуждено в ходе переговоров,

будучи обеспокоено также тем, что кровопролитие и уничтожение имущества в Республике Чад может продолжаться до тех пор, пока не будут приняты срочные и эффективные меры,

1. ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ доклад Генерального секретаря ОАЕ;

/...

2. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ действительность Лагосского соглашения в качестве основы для урегулирования кризиса в Чаде;
3. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ поддержку переходному правительству национального единства, возглавляемого президентом этого правительства, и призывает все государства-члены ОАЕ продолжить оказание помощи переходному правительству национального единства в его усилиях по урегулированию кризиса в Чаде;
4. ОБРАЩАЕТСЯ С ПРИЗЫВОМ к населению Чада приложить все силы для обеспечения выполнения прекращения огня в соответствии с Лагосским соглашением;
5. ПОСТАНОВЛЯЕТ предпринять еще одну попытку найти африканское решение этому кризису, особенно в отношении обеспечения нейтральных вооруженных сил ОАЕ, обратившись с просьбой к африканским государствам, которые в состоянии обеспечить вооруженные силы по поддержанию мира за счет своих собственных средств в соответствии с условиями, которые будут определены на Совещании на высшем уровне, при понимании, что расходы по материально-техническому обеспечению и проведению операций будут покрываться за счет добровольных взносов;
6. ПОСТАНОВЛЯЕТ ДАЛЕЕ, что в том случае, если ОАЕ не удастся получить необходимые средства для вооруженных сил по поддержанию мира своими собственными силами в течение одного месяца, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций следует просить, через посредство группы африканских стран, оказать помощь, в частности, путем предоставления необходимых финансовых средств, в деле обеспечения восстановления мира в Чаде;
7. ВЫРАЖАЕТ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ тем странам и выдающимся деятелям, которые к настоящему моменту внесли значительный вклад в дело решения проблемы Чада.

Приложение III

Заключительное коммюнике Президиума семнадцатого совещания
ОАЕ на высшем уровне и Постоянного комитета ОАЕ по Чаду,
опубликованное 14 января 1981 года в Ломе

Главы государств, члены Президиума семнадцатого совещания ОАЕ на высшем уровне и Постоянного комитета ОАЕ по Чаду в присутствии главы государства Берег Слоновой Кости собрались 14 января 1981 года в Ломе на совещании под председательством нынешнего Председателя ОАЕ;

рассмотрев события в Чаде, имевшие место после последнего совещания ОАЕ по Чаду, состоявшегося 23-24 декабря 1980 года в Лагосе, особенно, сообщения о Соглашении между Ливийской Арабской Джамахирией и переходным правительством национального единства Чада о стремлении к объединению этих двух стран,

считая, что любое объединение государств должно осуществляться при свободном выражении воли соответствующих народов через их демократически выбранные институты,

будучи обеспокоены всевозрастающей напряженностью и нестабильностью в регионе в этой связи;

будучи обеспокоены также серьезной угрозой военного вмешательства в регионе, особенно со стороны неафриканских держав,

1. ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЕТ действительность Лагосского соглашения в качестве основы для установления реального и прочного мира и безопасности в суверенном, независимом и стабильном Чаде;
2. ЗАЯВЛЯЕТ, что сообщения о Соглашении об объединении, заключенное между Ливийской Арабской Джамахирией и переходным правительством национального единства Чада, противоречит как духу, так и букве Лагосского соглашения и поэтому заслуживает осуждения;
3. ПРИЗЫВАЕТ соответственно Ливийскую Арабскую Джамахирию и переходное правительство национального единства Чада аннулировать это Соглашение как не имеющее силы и недействительное;
4. ПОДТВЕРЖДАЕТ, что только правительство, свободно и демократически избранное народом Чада, а не переходное правительство национального единства компетентно и имеет право наложить на страну и народ Чада обязательства в отношении такого основополагающего и далеко идущего Соглашения;

5. ПРИЗЫВАЕТ Ливийскую Арабскую Джамахирию и другие державы немедленно вывести все свои войска и военный персонал, находящийся в настоящее время на национальной территории Чада;
6. ПРИЗЫВАЕТ все страны-члены ОАЕ, особенно страны, имеющие общую границу с Республикой Чад, не предоставлять свои территории для использования их неафриканскими державами и оппозиционными чадскими группами в качестве убежищ или баз для совершения вооруженных нападений против Республики Чад;
7. ПОСТАНОВЛЯЕТ направить без дальнейших задержек при содействии Организации Объединенных Наций, контрольную комиссию, как это установлено в Лагосском соглашении, и африканские вооруженные силы по поддержанию мира в составе войск из Бенина, Конго, Гвинеи и Того, которые должны будут следить за выполнением ряда решений ОАЕ по Чаду;
8. ПРЕДУПРЕЖДАЕТ, что любые выборы, проводимые не под эгидой ОАЕ, являются недействительными;
9. УПОЛНОМОЧИВАЕТ Генерального секретаря ОАЕ организовать свободные и справедливые выборы в Чаде под эгидой и контролем ОАЕ к концу апреля 1981 года.
